**FLETË INFORMACIONI PËR PJESËMARRËSIN PËR PERSONAT PËR PERSONAT QË MBAHEN TË NDALUAR NË BURGJE NË ANGLI**

**TESTIMI PËR VIZITAT**

## Përse më kërkohet të marr pjesë?

HMPPS është i vetëdijshëm se sa e rëndësishme është për ju që të qendroni në kontakt me familjet tuaja dhe e kupton plotësisht ndikimin që ata mund të kenë për t'ju mbështetur përgjatë dënimit dhe pas lirimit. Megjithatë, është e rëndësishme që ne gjithashtu të parandalojmë hyrjen e COVID-19 në burgje dhe që të mos përhapet në komunitet, për t'ju ruajtur të sigurt ju, miqtë dhe familjarët tuaj dhe personelin dhe familjet e tyre.

Ne dëshirojmë të përmisojmë përvojën e vizitave dhe t'ju lejojmë që të keni kontakt në mënyrë të sigurt me njerëzit që ju vizitojnë. Në mënyrë që ta mundësojmë këtë, juve mund t'ju kërkohet të kryeni një test me Pajisjen e Rrjedhjes Laterale [Lateral Flow Device] (LFD) përpara vizitës tuaj. (Ose një ditë më parë ose në ditën e vizitës). Kjo është opsionale për ju, por ne ju inkurajojmë që të kryeni testet atëherë kur ju ofrohen për të ndihmuar që t'ju ruajmë ju dhe njerëzit tuaj të dashur të sigurt dhe që për të ndihmuar në ndalimin e përhapjes së virusit. Në rast se ju e refuzoni kryerjen e testit ose në rast se testimi nuk është i mundur përpara vizitës tuaj - kjo nuk do të ketë asnjë ndikim ndaj vizitës tuaj, dhe vizita juaj gjithsesi mund të vazhdojë të kryhet. Megjithatë, në mënyrë që ju të jeni në gjendje që të keni kontakt fizik me vizitorët tuaj, të gjithë vizitorëve në moshën 12 vjeç apo më të rritur do t'u kërkohet të kryejnë testin LFD. Testimi për vizitat aplikohet vetëm në burgjet në Angli.

Në rast se ju jeni në një burg në Angli, njerëzive që do ju vizitojnë do t'u kërkohet të kryejnë një test LFD përpara vizitës. Në rast se testi i vizitorëve tuaj është negativ - ju do të lejoheni të keni kontakt gjatë vizitës në përputhje me rregullat për vizitat. (Distancimi social dhe maskat e fytyrës do të vazhdojnë të kërkohen ende)

Në rast se ju kryeni një test dhe dilni pozitiv ose ndonjëri prej njerëzve që ju viziton ju del pozitiv, vizita do të ri-organizohet. Ne do t'ju informojmë ju dhe vizitorët tuaj në rast se ndodh kjo.

Ne i inkurajojmë të gjithë të marrin pjesë në testim. Kryerja e testit na ndihmon të mbrohemi nga përhapja e COVID në burg. Në rast se na ndodh një përhapje e virusit, ajo mund të na çojë përsëri në kufizimin e disa regjimeve dhe ka mundësi të anulojmë vizitat ballë për ballë, gjë që ne duam ta shmangim aty ku është e mundur. Duke marrë pjesë në testim atëherë kur mundeni, ju do të ndihmoni në mbrojtjen e njerëzve tuaj të dashur dhe burgun më gjerë dhe për të mbajtur hapur vizitat. *Vini re: Fëmijëve të moshës 11 vjeç ose më të vegjël u lejohet të kenë kontakt fizik me personin që po vizitojnë dhe nuk u kërkohet të bëjnë testin.*

## Çfarë është testi LFD?

Testi i [Pajisjes së Rrjedhjes Laterale] (LFD) është një tampon në fyt dhe në hundë; kjo nuk duhet të shkaktojë dhimbje por mund të jetë pak e bezdisshme. Mostra e marrë me tampon vendoset në një lëng në kompletin e testit, i cili do të identifikojë në rast se një individ është aktualisht infektues dhe rrezik ndaj të tjerëve. Nevojiten vetëm 20 minuta që të shfaqet një rezultat pozitiv dhe 30 minuta për të konfirmuar se rezultati është negativ.

## Përse është i rëndësishëm?

Ne dëshirojmë të inkurajojmë këdo që të marrë pjesë në testimin LFD, pasi testimi është çelësi për të mbrojtur shëndetin e të gjithë atyre që jetojnë dhe punojnë në burgje, familjeve të tyre dhe për të shpëtuar jetën. Arsyeja e testimit është e rëndësishme për shkak se ai do të:

* Ndihmojë në reduktimin e virusit si në burgje ashtu edhe në komunitet
* Na lejojë ne të ndihmojmë dhe mbështesim ata që dalin pozitivë
* Ndihmojë ne që t'ju ruajmë ju, njerëzit në burg, personelin dhe familjet tuaja të sigurt dhe të mbrojtur

Testimi është vullnetar dhe në rast se ju apo ndonjë prej viiztorëve tuaj zgjidhni të mos e bëni testin, kjo gjë nuk do të ndikojë ndaj vizitës tuaj, por juve nuk do t'ju lejohet kontakti fizik me asnjë prej vizitorëve (mbi moshën 11 vjeç) përveç rastit kur vizitoriët tuaj janë testuar. Të gjithë vizitorët në secilën palë mbi moshën 12 vjeç duhet të lejojnë kryerjen e testit në rast se kërkohet lejimi i kontaktit fizik. Prindërit/Kujdestarët duhet të japin miratimin e tyre për vizitorët e moshës ndërmjet 12-18 vjeç

## Çfarë më kërkohet të bëj?

## Testimi është vullnetar dhe në rast se ju zgjidhni të mos bëni testin, kjo gjë nuk të ndikojë mbi aftësinë tuaj për të marrë pjesë në vizitë. Në rast se jeni në burg në Angli, juve do t'ju inkurajojnë të kryeni testin LFD në momentin që ju ofrohet, i cili administrohet nga vetë ju. Ky proces i testit mund të kryhet para vizitës tuaj. Ai mund të bëhet ose ditën para vizitës ose ditën e vizitës. (Ju do të njoftoheni nga personeli.)

Rezultati pozitiv do t'ju parandalojë që të paraqiteni në vizitën tuaj por ajo do të planifikohet sërish. Kjo bëhet për të parandaluar rrezikun për transmetimin e virusit tek vizitorët tuaj. Rezultati pozitiv i LFD duhet të vijojë me kryerjen e testit PCR.

Në rast se keni pasur një rezultat pozitiv të konfirmuar të tesitit PCR brenda 90 ditëve të mëparshme dhe e keni plotësuar periudhën e izolimit; si dhe mund ta vërtetoni këtë gjë (kujdesi shëndetësor mund të konfirmojë nëse nëse testi i PCR është kryer ndërkohë që keni qenë në burg), gjatë vizitave do të lejohet kontakti fizik me vizitorët tuaj të cilët gjthashtu e kanë kryer testin. Në rast se ju nuk mund të jepni prova për këtë, ju mund të bëni testin e LFD me qëllim që të keni kontakt gjatë vizitave.

Në rast se ju shfaqni simptoma; ju duhet të kërkoni këshillë mjekësore dhe nuk do të jeni në gjendje të merrni pjesë në vizitën tuaj.

## Si do të informohem mbi rezultatet e testit?

Rezultatet e pajisjes së rrjedhjes laterale do t'ju bëhen të njohura brenda 30 minutave pasi të keni kryer testin dhe personeli do ju informojë mbi rezultatin e testit. Regjistrimi i rezultatit tuaj do të shënohet në dojen tuaj mjekësore.

**Cilat të dhëna do të mblidhen?**

Ne do ju kërkojmë të plotësoni dhe të firmosni një formular miratimi në të cilin gjendet informacion personal në lidhje me ju:

* Emri i plotë
* Firma juaj për të konfirmuar miratimin tuaj
* Numrin e burgut

Ne gjithashtu do të regjistrojmë në emrin tuaj të dhënat në Testo dhe Gjurmo [Test and Trace] të NHS. Kjo përfshin informacionin e mëposhtëm në lidhje me ju:

* Emrin dhe Mbiemrin Tuaj
* Datën e lindjes
* Gjininë
* Grupin Etnik
* Numrin e NHS-së (në rast se e dini)
* Nëse ju keni simptoma dhe datën kur ato kanë filluar
* Adresën e burgut ku ju qendroni aktualisht
* Numrin unik të mostrës së testit tuaj

Tamponi juaj i LFD-së përdoret vetëm për testimin e COVID dhe ai hidhet pasi mostra të jetë testuar. Rezultatet pozitive i dërgohen skemës kombëtare të Testimit dhe Gjurmimit.

## Çfarë ndodh në rast se ka një problem?

Në rast se ju keni një shqetësim apo ankesë në lidhje me programin e testimit, ju lutem kotaktoni Pikën e Vetme të Kontaktit (SPOC) lokal për Testimin e COVID ose një anëtar të ekipit të kujdesit shëndetësor.Shërbimet e përkthimit janë në dispozicion në rast se janë të nevojshme.

## Çfarë duhet të bëj unë tani?

Bashkëngjitur janë dy formularë për dhënien e miratimit. Ju lutem plotësojini të dy ata në rast se ju dëshironi të merrni pjesë. Njëri prej tyre është kopja juaj dhe njëri duhet t'i dorëzohet personelit.

**Ju faleminderit për mbështetjen tuaj**

## TESTIMI PËR VIZITAT

## FORMULARI PËR MIRATIMIN E VIZITAVE – KOPJE E PERSONIT NË KUJDESTARI

**Ky formular duhet të plotësohet në momentin e testimit tuaj.**

**Ju lutemi vendosni inicialet tuaja tek kutitë në rast se ju jeni dakord me deklaratat e mëposhtme, më pas firmosni dhe vendosni datën në fund të faqes.**

|  |  |
| --- | --- |
| Ky formular miratimi është për vizitat: | Inicialet |
| Unë e kuptoj se në rast se mua ose vizitorit tim i del testi pozitiv vizita do të anulohet, dhe leja e vizitës do të më rikthehet mua. Unë më pas mund ta caktoj përsëri vizitën duke përdorur procesin normal të rezervimit të vizitave. |  |
| Unë jam dakord se në rast se testi im del pozitiv dhe vizita duhet të anulohet, se personi që ka qenë rezervuar për të më vizituar do të informohet mbi arsyen e kësaj (që testi im ka dalë pozitiv) |  |
| Unë e kuptoj se në rast se vizitorit tim i del testi negativ, unë do të kem mundësi të kem kontakt fizik me të. |  |
| Unë e kuptoj se në rast se testi im del negativ, sërish unë duhet të zbatoj udhëzimet mbi distancimin social dhe Pajisjet e Mbrojtjes Personale brenda qendrës së vizitave dhe ndëkohë që lëviz në sallën e vizitave. Mua do të më lejohet kontakti fizik me vizitorët e mi në rast se testi i tyre ka dalë negativ. |  |
| Unë e kam lexuar dhe kuptuar fletën e informacionit mbi pjesëmarrjen dhe kam pasur mundësi të bëj pyetje në lidhje me testin. |  |
| Unë e kuptoj se tamponi i fytit dhe i hundës është për testimin e Coronavirus-it (COVID-19) |  |
| Unë e kuptoj se pjesëmarrja ime është vullnetare dhe se unë mund të tërhiqem në çdo moment pa pasur nevojë të jap arsye dhe pa m'u prekur të drejtat e mia. |  |
| Unë e kuptoj se në rast se rezultati i testit tim dhe të dhënat e mia personale do të regjistrohen në emrin tim dhe rezultatet pozitive do t'i dërgohen skemës Kombëtare të Testimit dhe Gjurmimit. |  |
| Unë e kuptoj se në rast se mua më del testi pozitiv, unë duhet të bëj një test PCR dhe duhet të izolohem për dhjetë ditë. Shëndeti Publik i Anglisë (PHE) do të informohet mbi rezultatin tim. |  |
| Unë e kuptoj se burgu, kujdesi shëndetësor dhe unë do të informohemi mbi rezultatin e testit tim |  |

Emri i pjesëmarrësit (me shkronja shtypi) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Numri i Burgut \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Emri i personelit i cili mbledh formularin (me shkronja shtypi) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Kjo kopje është juaja që ta mbani për të dhënat tuaja të ruajtura.**

## TESTIMI PËR VIZITAT

## FORMULARI I MIRATIMIT PËR VIZITAT – KOPJA E BURGUT

**Ky formular duhet të plotësohet në momentin e testimit tuaj.**

**Ju lutemi vendosni inicialet tuaja tek kutitë në rast se ju jeni dakord me deklaratat e mëposhtme, më pas firmosni dhe vendosni datën në fund të faqes.**

|  |  |
| --- | --- |
| Ky formular miratimi është për vizitat: | Inicialet |
| Unë e kuptoj se në rast se mua ose vizitorit tim i del testi pozitiv vizita do të anulohet, dhe leja e vizitës do të më rikthehet mua. Unë më pas mund ta caktoj përsëri vizitën duke përdorur procesin normal të rezervimit të vizitave. |  |
| Unë jam dakord se në rast se testi im del pozitiv dhe vizita duhet të anulohet, se personi që ka qenë rezervuar për të më vizituar do të informohet mbi arsyen e kësaj (që testi im ka dalë pozitiv) |  |
| Unë e kuptoj se në rast se vizitorit tim i del testi negativ, unë do të kem mundësi të kem kontakt fizik me të. |  |
| Unë e kuptoj se në rast se testi im del negativ, sërish unë duhet të zbatoj udhëzimet mbi distancimin social dhe Pajisjet e Mbrojtjes Personale brenda qendrës së vizitave dhe ndëkohë që lëviz në sallën e vizitave. Mua do të më lejohet kontakti fizik me vizitorët e mi në rast se testi i tyre ka dalë negativ. |  |
| Unë e kam lexuar dhe kuptuar fletën e informacionit mbi pjesëmarrjen dhe kam pasur mundësi të bëj pyetje në lidhje me testin. |  |
| Unë e kuptoj se tamponi i fytit dhe i hundës është për testimin e Coronavirus-it (COVID-19) |  |
| Unë e kuptoj se pjesëmarrja ime është vullnetare dhe se unë mund të tërhiqem në çdo moment pa pasur nevojë të jap arsye dhe pa m'u prekur të drejtat e mia. |  |
| Unë e kuptoj se në rast se rezultati i testit tim dhe të dhënat e mia personale do të regjistrohen në emrin tim dhe rezultatet pozitive do t'i dërgohen skemës Kombëtare të Testimit dhe Gjurmimit. |  |
| Unë e kuptoj se në rast se mua më del testi pozitiv, unë duhet të bëj një test PCR dhe duhet të izolohem për dhjetë ditë. Shëndeti Publik i Anglisë (PHE) do të informohet mbi rezultatin tim. |  |
| Unë e kuptoj se burgu, kujdesi shëndetësor dhe unë do të informohemi mbi rezultatin e testit tim |  |

Emri i pjesëmarrësit (me shkronja shtypi) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Numri i Burgut \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Emri i personelit i cili mbledh formularin (me shkronja shtypi) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ju lutem dorëzojeni këtë kopje tek një anëtar i personelit**